II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί της προστασίας των νέων κατά την εργασία (1)

(93/C 77/01)

COM(93) 35 τελικό — SYN 383

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 5 Φεβρουαρίου 1993)

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 4. 4. 1992, σ. 7.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,	Αμετάβλητο
Έχοντας υπόψη:	
τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 118 Α,	
την πρόταση της Επιτροπής,	
Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,	
Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,	
Εκτιμώντας:	
ότι το άρθρο 118 Α της συνθήκης προβλέπει ότι το Συμβούλιο θεσπίζει με οδηγίες τις ελάχιστες προδιαγραφές με σκοπό την προώθηση της βελτίωσης, κυρίως του χώρου εργασίας, για να εξασφαλίζεται καλύτερο επίπεδο προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων·	
ότι, σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, στις οδηγίες αυτές αποφεύγεται η επιβολή διοικητικών, οικονομικών και νομικών εξαναγκασμών, οι οποίοι θα παρεμπόδιζαν τη δημιουργία και την ανάπτυξη μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων·	
ότι οι οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και την υγεία κατά την εργασία και συγκεκριμένα η οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (1) περιέχουν διατάξεις που προορίζονται να βελτιώσουν την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων γενικά· ότι,	

(1) ΕΕ αριθ. L 183 της 20. 6. 1989, σ. 1.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
ειδικά, η οδηγία 80/1107/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1980 σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με έκθεση σε χημικούς, φυσικούς και βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 88/642/ΕΟΚ (2) και την οδηγία 91/322/ΕΟΚ της Επιτροπής (3) αποβλέπουν στην καθιέρωση των οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης·	
ότι η ιδιαίτερη κατάσταση των νέων κατά την εργασία, καθώς και η ιδιαιτερότητα των κινδύνων που αυτοί διατρέχουν κυρίως λόγω έλλειψης πείρας καθιστούν απαραίτητη μια ειδική συμπληρωματική ρύθμιση, προσαρμοσμένη στις ανάγκες των νέων κατά την εργασία·	
ότι πρέπει να επιτευχθεί δίκαιη ισορροπία μεταξύ του ορισμού ενός βάθρου των ελάχιστων διατάξεων, με τις οποίες εξασφαλίζεται προστασία των νέων κατά την εργασία ώστε να αποφεύγονται οι καταχρήσεις, καθώς και της αναγκαίας ευκαμψίας των συνθηκών απασχόλησης και εργασίας·	
ότι ο κοινοτικός χάρτης των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων, που εγκρίθηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων ένδεκα κρατών μελών κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Στρασβούργο στις 9 Δεκεμβρίου 1989, διακηρύσσει, συγκεκριμένα· στο σημείο 20, ότι, εκτός από περιορισμένες εξαιρέσεις για ορισμένες ελαφρές εργασίες, η ελάχιστη ηλικία για την έναρξη εργασίας δεν μπορεί να είναι κατώτερη από την ηλικία κατά την οποία παύει η περίοδος υποχρεωτικής εκπαίδευσης και σε καμία περίπτωση κάτω των 15 ετών·	
ότι σύμφωνα με το σημείο 22 του εν λόγω χάρτη πρέπει να λαμβάνονται τα απαραίτητα μέτρα για τη διευθέτηση των κανόνων εργατικού δικαίου που εφαρμόζονται στους νέους εργαζομένους, έτσι ώστε αυτοί να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της ανάπτυξής τους και στις ανάγκες της επαγγελματικής κατάρτισής τους και της πρόσβασής τους στην απασχόληση· ότι η διάρκεια της εργασίας των εργαζομένων κάτω των 18 ετών πρέπει, συγκεκριμένα, να είναι περιορισμένη — χωρίς να μπορεί αυτός ο περιορισμός να καταστρατηγηθεί με την υπερωριακή απασχόληση — και να απαγορεύεται η νυχτερινή εργασία με εξαίρεση ορισμένες εργασίες που καθορίζονται από τις εθνικές νομοθεσίες ή κανονισμούς·	
ότι στον εν λόγω χάρτη υπογραμμίζεται εξάλλου, στο σημείο 23, ότι η επαγγελματική κατάρτιση των νέων εργαζομένων θα πρέπει να γίνεται κατά το ωράριο εργασίας·	
ότι, στο ψήφισμά του σχετικά με την εργασία των ανηλίκων (4), το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συνοψίζει τα ζητήματα σχετικά με την εργασία των νέων και υπογραμμίζει συγκεκριμένα τις επιπτώσεις στην υγεία τους, την ασφάλειά τους, τη σωματική και διανοητική τους ανάπτυξη και επιμένει στην αναγκαιότητα να εκδοθεί κοινοτική οδηγία που να εναρμονίζει τις σχετικές εθνικές νομοθεσίες·	
ότι, για να μην γίνονται δεκτοί οι νέοι στην εργασία πριν φθάσουν στην κατάλληλη ηλικία, είναι αναγκαίο να απα-	ότι, για να μην γίνονται δεκτοί οι νέοι στην εργασία πριν φθάσουν στην κατάλληλη ηλικία, είναι αναγκαίο να απα-

(1) ΕΕ αριθ. L 327 της 3. 12. 1980, σ. 8.
(2) ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12 1988, σ. 74.
(3) ΕΕ αριθ. L 177 της 5. 7. 1991, σ. 22.
(4) ΕΕ αριθ. C 190 της 20. 7. 1987, σ. 44.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
γορεύουν τα κράτη μέλη την εργασία κάτω από μια ελάχιστη ηλικία· ότι, εφόσον εξαιρέσεις από την απαγόρευση αυτή φαίνονται επιθυμητές, αυτές πρέπει να περιορίζονται σε καθορισμένες ελαφρές εργασίες οι οποίες δεν έχουν επίπτωση στην υγεία και την ασφάλεια των παιδιών·	γορεύουν τα κράτη μέλη την εργασία κάτω από μια ελάχιστη ηλικία· ότι, εφόσον εξαιρέσεις από την απαγόρευση αυτή φαίνονται επιθυμητές, αυτές πρέπει να περιορίζονται σε καθορισμένες ελαφρές εργασίες οι οποίες δεν έχουν επίπτωση στην υγεία και την ασφάλεια των παιδιών, ούτε βλάπτουν τη σχολική παρακολούθηση και τα οφέλη της εκπαίδευσης·
	ότι ενδείκνυται να συσχετιστεί η κατάρτιση με την αγορά εργασίας, έτσι ώστε η ελάχιστη ηλικία που επιτρέπεται η εργασία να αντιστοιχεί στην ηλικία στην οποία παύει η υποχρεωτική εκπαίδευση·
ότι, για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των νέων, αρμόζει να θεσπίζουν τα κράτη μέλη τις απαραίτητες διατάξεις για την πραγματοποίηση μιας προκαταρκτικής αξιολόγησης των κινδύνων που απειλούν ιδιαίτερα τους νέους και να ανακοινώνονται τα αποτελέσματα της αξιολόγησης αυτής γραπτώς στους ενδιαφερομένους·	Αμετάβλητο
ότι η έκθεση των νέων σε ορισμένους φυσικούς, χημικούς ή βιολογικούς παράγοντες και σε ορισμένες διαδικασίες, καθώς και η απασχόλησή τους σε αυτές τις εργασίες βλάπτουν την υγεία και την ασφάλεια των νέων· ότι συνεπώς ενδείκνυται να απαγορεύεται η εκτέλεση των εργασιών αυτών·	ότι η έκθεση των νέων σε ορισμένους φυσικούς, χημικούς ή βιολογικούς παράγοντες και σε ορισμένες διαδικασίες, καθώς και η απασχόλησή τους σε αυτές τις εργασίες βλάπτουν την υγεία και την ασφάλεια των νέων· ότι συνεπώς επιβάλλεται να απαγορεύεται η εκτέλεση των εργασιών αυτών·
οτι ορισμένα είδη δραστηριότητας και ορισμένες συνθήκες εργασίας μπορούν να επηρεάζουν την υγεία των νέων· ότι συνεπώς αρμόζει να εξασφαλίζεται γι' αυτούς κατάλληλη διευθέτηση των συνθηκών και του χρόνου εργασίας τους·	Αμετάβλητο
ότι η διάρκεια της εργασίας πρέπει να προσαρμόζεται στις ειδικές απαιτήσεις της σωματικής ανάπτυξης των νέων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία· ότι, στα πλαίσια της ίδιας μέριμνας για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των νέων, πρέπει να προβλέπεται ένα βάθρο ελάχιστων διατάξεων για τη νυχτερινή εργασία των νέων·	ότι η διάρκεια της εργασίας πρέπει να προσαρμόζεται στις ειδικές απαιτήσεις της σωματικής ανάπτυξης των νέων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία· ότι, στα πλαίσια της ίδιας μέριμνας για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των νέων, πρέπει να προβλεφθεί γενική απαγόρευση της νυχτερινής εργασίας των νέων·
ότι, εφόσον φαίνονται απαραίτητες εξαιρέσεις από τις απαγορεύσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία για ορισμένες δραστηριότητες ή ιδιαίτερες καταστάσεις, η εφαρμογή τους δεν θα πρέπει να έχει επίπτωση στις αρχές του καθιερωμένου συστήματος προστασίας·	Αμετάβλητο
ότι πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ώστε οι εργαζόμενοι νέοι να προστατεύονται με κατάλληλο τρόπο από τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες· ότι αυτή η προστασία πρέπει να περιλαμβάνει, ανάλογα με τις ισχύουσες διατάξεις στα κράτη μέλη, κάλυψη απέναντι στους ίδιους αυτούς κινδύνους·	
ότι το σύστημα προστασίας που προβλέπει η παρούσα οδηγία απαιτεί, για τη συγκεκριμένη εφαρμογή του, την εφαρμογή από τα κράτη μέλη ενός συστήματος επιβολής κυρώσεων,	

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:	
Άρθρο 1	
Πεδίο εφαρμογής	
Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται για κάθε άτομο κάτω των 18 ετών που εργάζεται για έναν ή περισσότερους εργοδότες, με εξαίρεση τις περιστασιακές ή περιορισμένης έκτασης εργασίες που εκτελούνται στο οικογενειακό πλαίσιο.	Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται για κάθε άτομο κάτω των 18 ετών που εργάζεται για έναν ή περισσότερους εργοδότες.
Άρθρο 2	
Ορισμοί	
Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νούνται ως:	
α) «εργοδότης», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που συνάπτει σύμβαση εργασίας με τον εργαζόμενο νέο·	
β) «νέος», κάθε άτομο ηλικίας κάτω των 18 ετών:	
— «έφηβος», κάθε νέος ηλικίας τουλάχιστον 15 ετών και μικρότερης των 18 ετών,	— «έφηβος», κάθε νέος ηλικίας τουλάχιστον 15 ετών και μικρότερης των 18 ετών, ο οποίος δεν υπόκειται στην υποχρεωτική σχολική εκπαίδευση με πλήρες ωράριο,
— «παιδί», κάθε νέος ηλικίας κάτω των 15 ετών·	— «παιδί», κάθε νέος που έχει ηλικία κάτω 15 ετών ή εξακολουθεί να υπόκειται στην υποχρεωτική σχολική εκπαίδευση με πλήρες ωράριο·
γ) «χρόνος εργασίας», κάθε περίοδος κατά την οποία ο νέος βρίσκεται στην εργασία ασκώντας τη δραστηριότητά του ή τα καθήκοντά του σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και πρακτική. Όταν ένας νέος απασχολείται από πολλούς εργοδότες, αθροίζονται ο χρόνος εργασίας καθώς και τα ημερομίσθια·	γ) «χρόνος εργασίας», κάθε περίοδος κατά την οποία ο νέος βρίσκεται στην εργασία ασκώντας τη δραστηριότητά του ή τα καθήκοντά του σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και πρακτική·
δ) «ελαφρές εργασίες», όλες οι εργασίες που δεν συνεπάγονται αφύσικη κόπωση, τόσο λόγω της ίδιας της φύσης των εν λόγω καθηκόντων όσο και λόγω των ειδικών συνθηκών κάτω από τις οποίες πρέπει να εκτελούνται τα καθήκοντα αυτά.	δ) «ελαφρές εργασίες», όλες οι εργασίες, οι οποίες λόγω της ίδιας της φύσης των σχετικών καθηκόντων και των ειδικών συνθηκών κάτω από τις οποίες πρέπει να εκτελούνται, δεν ενδέχεται να βλάψουν την υγεία ή την ανάπτυξη των νέων, ούτε τη σχολική παρακολούθηση ή την ικανότητά τους να επωφεληθούν από την παρεχόμενη εκπαίδευση.
Άρθρο 3	Αμετάβλητο
Όρια ηλικίας	
1. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε ο εργοδότης να εξασφαλίζει στους νέους κατάλληλες συνθήκες εργασίας για την ηλικία τους, ιδίως με το να αποφεύγεται η πρόκληση βλαβών στη σωματική και ψυχολογική τους ανάπτυξη.	
2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να απαγορεύεται η εργασία των παιδιών. Αυτή η διάταξη δεν αντιτίθεται στην εργασία:	

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
α) των παιδιών που ασκούν τις δραστηριότητες που καλύπτονται στο άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας·	
β) των παιδιών με ηλικία κατώτερη των 15 ετών τα οποία εργάζονται σε επιχείρηση στο πλαίσιο συστήματος εναλλασσόμενης κατάρτισης, όπως η μαθητεία ή που συνεπάγονται περιόδους πρακτικής εξάσκησης στην επιχείρηση·	
γ) των παιδιών με ηλικία 13 ετών ή μικρότερη που εκτελούν ελαφρές εργασίες.	
3. Εξαιρέσεις των διατάξεων της παραγράφου 2 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου είναι δυνατόν να γίνουν δεκτές σε χρονικά περιορισμένες καταστάσεις, με συνεκτίμηση ιδιαίτερα καθιερωμένων εθνικών πρακτικών και παραδόσεων, υπό τον όρο ότι αυτές οι εξαιρέσεις δεν θίγουν τους στόχους της παρούσας οδηγίας.	Καταργείται
Άρθρο 4	*Άρθρο 4*
Πολιτιστικές ή συναφείς δραστηριότητες	**Πολιτιστικές ή συναφείς δραστηριότητες**
Η απασχόληση των παιδιών σε πολιτιστικές, καλλιτεχνικές, αθλητικές και διαφημιστικές δραστηριότητες υπόκειται σε διαδικασία προκαταρκτικής έγκρισης της οποίας οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται από τις αρμόδιες υπηρεσίες στα κράτη μέλη.	Η απασχόληση των παιδιών σε πολιτιστικές, καλλιτεχνικές, αθλητικές και διαφημιστικές δραστηριότητες υπόκειται σε διαδικασία προκαταρκτικής έγκρισης.
	Οι λεπτομέρειες αυτής της προηγούμενης έγκρισης καθώς και οι όροι εργασίας, και ιδιαίτερα η διάρκεια εργασίας, καθορίζονται από τα κράτη μέλη.
Άρθρο 5	
Αξιολόγηση — Ενημέρωση	
1. Οι διατάξεις της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ εφαρμόζονται για τους νέους που καλύπτει η παρούσα οδηγία.	
Για την εφαρμογή αυτών των διατάξεων, ο εργοδότης συνεκτιμά τον ειδικό κίνδυνο για την ασφάλεια και τη σωματική και διανοητική υγεία του νέου καθώς και κάθε πιθανή επίπτωση για την ανάπτυξή του.	
2. Με επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ και ιδίως των άρθρων 6, 7, 10 και 12, αξιολογούνται η φύση, ο βαθμός και η διάρκεια της έκθεσης μέσα στην επιχείρηση ή/και εγκατάσταση των νέων, για κάθε δραστηριότητα που ενδέχεται να παρουσιάζει ειδικό κίνδυνο έκθεσης στους παράγοντες, διαδικασίες ή συνθήκες εργασίας που μη πλήρης κατάλογός τους παρατίθεται στο παράρτημα I.	2. Με επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ και ιδίως των άρθρων 6, 7, 10 και 12, και προτού ανατεθεί σε κάποιο νέο συγκεκριμένη απασχόληση, ο εργοδότης αξιολογεί τη φύση, το βαθμό και τη διάρκεια της έκθεσης μέσα στη σχετική επιχείρηση ή εγκατάσταση, για κάθε δραστηριότητα που ενδέχεται να παρουσιάζει ειδικό κίνδυνο έκθεσης στους παράγοντες, διαδικασίες ή συνθήκες εργασίας που μη πλήρης κατάλογός τους παρατίθεται στο παράρτημα I.
Οι νέοι ενημερώνονται για τα αποτελέσματα αυτής της αξιολόγησης και για όλα τα μέτρα που λαμβάνονται όσον αφορά την υγεία και την ασφάλειά τους κατά την εργασία.	Ο εργοδότης ενημερώνει γραπτώς τους νέους και τους γονείς τους ή τους εκπροσώπους τους κατά το νόμο για τους ενδεχόμενους κινδύνους και για όλα τα μέτρα που λαμβάνονται όσον αφορά την υγεία και την ασφάλειά των νέων κατά την εργασία.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
	Ο εργοδότης πρέπει να συνδέσει τις υπηρεσίες πρόληψης που αναφέρονται στο άρθρο 7 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ με το σχεδιασμό, την εφαρμογή και τον έλεγχο των όρων ασφάλειας και υγείας που ισχύουν κατά την εργασία των νέων.
Άρθρο 6	Αμετάβλητο
Συνέπειες των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης και παρακολούθηση της υγείας	
1. Εάν τα αποτελέσματα της αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 5 αποκαλύπτουν κίνδυνο για την ασφάλεια ή τη σωματική και διανοητική υγεία του νέου και ιδίως επίπτωση για την ανάπτυξή του, ο εργοδότης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε με διευθέτηση των εργασιακών συνθηκών ή/και του χρόνου εργασίας να αποφεύγεται η έκθεση των νέων σ' αυτόν τον κίνδυνο.	
2. Εάν η διευθέτηση των εργασιακών συνθηκών ή/και του χρόνου εργασίας δεν είναι δυνατή από τεχνική ή/και αντικειμενική πλευρά, ο εργοδότης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζει στο νέο αλλαγή θέσης εργασίας.	
Είναι δυνατό να γίνουν εξαιρέσεις για ορισμένες κατηγορίες συγκεκριμένων εργασιών όταν αυτές είναι αναγκαίες για την επαγγελματική κατάρτιση των εφήβων.	
3. Στους νέους για τους οποίους τα αποτελέσματα της αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 5 αποκαλύπτουν την ύπαρξη ειδικού κινδύνου που αφορά την ασφάλεια ή τη σωματική ή διανοητική τους υγεία και ιδίως πιθανή επίπτωση στην ανάπτυξή τους, εξασφαλίζεται η κατάλληλη ιατρική παρακολούθηση τόσο πριν από την έκθεση όσο και σε τακτικά διαστήματα κατόπιν.	
Άρθρο 7	*Άρθρο 7*
Απαγόρευση έκθεσης	**Απαγόρευση έκθεσης**
Με επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 91/322/ΕΟΚ της Επιτροπής, οι νέοι δεν μπορούν να υποχρεώνονται να εκτελούν δραστηριότητες για τις οποίες η αξιολόγηση αποκάλυψε τον κίνδυνο έκθεσης που θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια ή τη σωματική και διανοητική υγεία, στους παράγοντες και στις διαδικασίες που παρατίθενται στο παράρτημα II.	Με επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 91/322/ΕΟΚ της Επιτροπής, οι νέοι δεν πρέπει να εκτελούν δραστηριότητες για τις οποίες η αξιολόγηση αποκάλυψε τον κίνδυνο έκθεσης που θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια ή τη σωματική και διανοητική υγεία στους παράγοντες και στις διαδικασίες που παρατίθενται στο παράρτημα II.
	Μπορεί να εγκριθούν παρεκκλίσεις μόνο για ορισμένους τύπους συγκεκριμένων εργασιών που είναι απαραίτητες για την επαγγελματική κατάρτιση των εφήβων, με τον όρο να εκτελούνται αυτές οι εργασίες υπό την επιτήρηση του αρμοδίου ατόμου κατά την έννοια του άρθρου 7 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
Άρθρο 8	*Άρθρο 8*
Διάρκεια εργασίας	**Διάρκεια εργασίας**
1. Η διάρκεια της εργασίας των παιδιών καθώς και των εφήβων που παρακολουθούν σχολικά μαθήματα πλήρους ωραρίου περιορίζεται σε 15 ώρες ανά εβδομάδα και σε τρείς ώρες ανά ημέρα διδασκαλίας όσον αφορά τις ελαφρές εργασίες.	1. Η διάρκεια της εργασίας των νέων που παρακολουθούν σχολικά μαθήματα πλήρους ωραρίου περιορίζεται σε 15 ώρες ανά εβδομάδα και σε δύο και τρείς ώρες ανά ημέρα διδασκαλίας για τα παιδιά και τους εφήβους αντίστοιχα, όσον αφορά τις ελαφρές εργασίες.
Οι εργασίες δεν είναι δυνατό να εκτελούνται παρά μόνο έξω από το ωράριο της σχολικής διδασκαλίας και υπό τον όρο ότι δεν θίγεται η παρουσία στο σχολείο και τα οφέλη του παιδιού από τη μόρφωση.	Αμετάβλητο
2. Η διάρκεια εργασίας των νέων που δεν παρακολουθούν τακτικά σχολικά μαθήματα με πλήρες ωράριο ή των νέων που εκτελούν εργασίες κατά τις σχολικές τους διακοπές δεν μπορεί να ξεπερνά τις οκτώ ώρες ημερησίως ή τις 48 ώρες εβδομαδιαίως.	2. Η διάρκεια εργασίας των εφήβων, των νέων που βρίσκονται σε εναλλασσόμενη κατάρτιση ή των νέων που εκτελούν εργασίες κατά τις σχολικές τους διακοπές δεν μπορεί να ξεπερνά τις οκτώ ώρες ημερησίως ή τις 48 ώρες εβδομαδιαίως.
3. Ο χρόνος που καταναλώνει ο νέος που βρίσκεται σε εναλλασσόμενη επαγγελματική κατάρτιση, κατά τη διάρκεια της διδασκαλίας συμπεριλαμβάνεται στη διάρκεια της εργασίας.	Αμετάβλητο
	3α. Όταν ένας νέος απασχολείται από πολλούς εργοδότες, αθροίζονται ο χρόνος εργασίας καθώς και τα ημερομίσθια.
Όταν υπάρχουν ειδικοί λόγοι, είναι δυνατό να γίνουν εξαιρέσεις σχετικά με τις διατάξεις της παραγράφου 2, με την επιφύλαξη της συμφωνίας της αρμόδιας υπηρεσίας που ορίζει τις λεπτομέρειες αυτών των εξαιρέσεων, υπό τον όρο ότι αυτές οι εξαιρέσεις δεν θίγουν τους στόχους της παρούσας οδηγίας.	Αμετάβλητο
Άρθρο 9	
Νυκτερινή εργασία	
1. Με επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 4, η εργασία των νέων απαγορεύεται μεταξύ 20.00 και 6.00.	
2. Σε συγκεκριμένους κλάδους είναι δυνατό να εγκρίνονται εξαιρέσεις απαγόρευσης της νυκτερινής εργασίας όπως ορίζεται στην παράγραφο 1 με νομοθετική ή κανονιστική διαδικασία, υπό τον όρο ότι η εργασία απαγορεύεται μεταξύ 0.00 και 4.00.	2. Σε συγκεκριμένους κλάδους είναι δυνατό να εγκρίνονται εξαιρέσεις απαγόρευσης της νυκτερινής εργασίας όπως ορίζεται στην παράγραφο 1, με νομοθετική ή κανονιστική διαδικασία, για τους εφήβους ή τους νέους που βρίσκονται σε εναλλασσόμενη κατάρτιση, στο βαθμό που αυτές είναι απαραίτητες για την επίτευξη των στόχων της κατάρτισης. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να εκτελείται υπό την επιτήρηση ενήλικου εργαζόμενου. Η εργασία απαγορεύεται μεταξύ 0.00 και 4.00.
3. Πριν από την τυχόν τοποθέτησή τους στη νυκτερινή εργασία και σε τακτικά διαστήματα κατόπιν, οι νέοι που καλύπτονται από το παρόν άρθρο δικαιούνται δωρεάν αξιολόγηση της υγείας τους και των ικανοτήτων τους.	Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
Άρθρο 10	
Ανάπαυση	
Οι νέοι που δεν παρακολουθούν τακτικά σχολικά μαθήματα με πλήρες ωράριο ή οι νέοι που εκτελούν εργασίες κατά τις σχολικές διακοπές δικαιούνται δύο συνεχόμενες ημέρες εβδομαδιαίας ανάπαυσης καθώς και ανάπαυση δώδεκα συνεχόμενων ωρών στη διάρκεια κάθε εικοσιτετράωρης περιόδου.	Οι έφηβοι ή οι νέοι που εκτελούν εργασίες κατά τις σχολικές διακοπές ή οι νέοι που βρίσκονται σε εναλλασσόμενη κατάρτιση δικαιούνται δύο συνεχόμενες ημέρες εβδομαδιαίας ανάπαυσης καθώς και ανάπαυση δώδεκα συνεχόμενων ωρών ή 14 συνεχόμενων ωρών εφόσον πρόκειται για παιδιά, στη διάρκεια κάθε εικοσιτετράωρης περιόδου.
Όταν για τεχνικούς ή οργανωτικούς λόγους είναι δικαιολογημένο, η εβδομαδιαία ανάπαυση μπορεί να μειώνεται αλλά σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να είναι κατώτερη από 36 ώρες.	Αμετάβλητο
Άρθρο 11	
Άδεια με αποδοχές	
Οι εργαζόμενοι νέοι που δεν παρακολουθούν τακτικά σχολικά μαθήματα πλήρους ωραρίου δικαιούνται ετήσια άδεια τουλάχιστον τεσσάρων εβδομάδων για την οποία καταβάλλονται οι αποδοχές σύμφωνα με τους όρους λήψης και χορήγησης που προβλέπουν οι εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές.	Οι έφηβοι ή οι νέοι που βρίσκονται σε εναλλασσόμενη επαγγελματική κατάρτιση δικαιούνται ετήσια άδεια τουλάχιστον πέντε εβδομάδων.
	Η αμοιβή που αντιστοιχεί στην ετήσια άδεια καθορίζεται κατά τους όρους που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία ή πρακτική.
	Σε καμία περίπτωση η διάρκεια της ετήσιας άδειας δεν μπορεί να είναι κατώτερη από εκείνη την οποία δικαιούνται οι ενήλικες.
Άρθρο 12	
Διαλείμματα	
Κάθε περίοδο εργασίας τεσσερισήμισυ ωρών πρέπει να την ακολουθεί διάλειμμα τουλάχιστον 30 λεπτών.	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα ώστε να παρέχεται στους νέους, στην περίπτωση που η ημερήσια διάρκεια εργασίας υπερβαίνει τις τεσσερισήμισυ ώρες, τουλάχιστον τριαντάλεπτο διάλειμμα.
Άρθρο 13	Αμετάβλητο
Προστασία από εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες	
Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι εργαζόμενοι νέοι που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία να προστατεύονται με κατάλληλο τρόπο από τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες. Οι νέοι που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία πρέπει να είναι ασφαλισμένοι απέναντι σ' αυτούς τους κινδύνους, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στα κράτη μέλη.	
Άρθρο 14	
Κυρώσεις	
Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις εφαρμοστέες κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων που εκδίδονται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.	

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
Άρθρο 15	
Τροποποίηση των παραρτημάτων	
Οι προσαρμογές των παραρτημάτων I και II σε συνάρτηση με την τεχνική πρόοδο, την εξέλιξη των διεθνών κανονισμών ή προδιαγραφών και των γνώσεων στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ.	
Άρθρο 16	*Άρθρο 16*
Η παρούσα οδηγία δεν μπορεί να έχει για αποτέλεσμα τη μείωση του επιπέδου προστασίας των νέων κατά την εργασία σε σχέση με τη σημερινή κατάσταση σε κάθε κράτος μέλος κατά την ημερομηνία της έκδοσης της.	Η παρούσα οδηγία δεν μπορεί να έχει για αποτέλεσμα την υποχώρηση του επιπέδου προστασίας των νέων κατά την εργασία σε σχέση με τη σημερινή κατάσταση σε κάθε κράτος μέλος κατά την ημερομηνία της έκδοσής της.
Άρθρο 17	Αμετάβλητο
Τελικές διατάξεις	
Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1993 και ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή αμέσως.	
Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν αυτές τις διατάξεις, αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημή τους δημοσίευση. Οι λεπτομέρειες αυτής της παραπομπής ορίζονται από τα κράτη μέλη.	
Άρθρο 18	
Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΜΗ ΠΛΗΡΗΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ, ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΘΗΚΩΝ (άρθρο 5)

1. **Παράγοντες**

Φυσικοί παράγοντες

Άμεση ή έμμεση χειρωνακτική μετακίνηση φορτίων που συνεπάγεται κινδύνους ιδίως για τη ράχη και τη μέση

Εργασία σε περιβάλλον με μεγάλη υπερπίεση (π.χ. θάλαμοι υπό πίεση, θαλάσσιες καταδύσεις)

Πολύ υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
Βιολογικοί παράγοντες	*Βιολογικοί παράγοντες*
Βιολογικοί παράγοντες των ομάδων III και IV κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο δ) της οδηγίας 90/679/ΕΟΚ περί της προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με τους βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία.	Βιολογικοί παράγοντες της ομάδας II, κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο δ) της οδηγίας 90/679/ΕΟΚ περί της προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με τους βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία.
Χημικοί παράγοντες	Αμετάβλητο
Υδροφθορικό οξύ	
Ατμίζον νιτρικό οξύ	
Αρσενικό και οι ενώσεις του	
Θειοφωσφορικοί εστέρες	
Υδράργυρος και οι ενώσεις του	
Μεθυλοβρωμίδιο	
Ελεύθερο πυρίτιο	
Μονοξείδιο του άνθρακα	
Χλώριο	
Αμίαντος.	
2. **Εργασίες**	
Εργασίες που περιλαμβάνουν τη χρήση εξοπλισμού εργασίας με ειδικό κίνδυνο κατά την έννοια του άρθρου 5 της οδηγίας 89/655/ΕΟΚ	
Εργασίες κατασκευής και χειρισμού μηχανημάτων, τεχνουργημάτων ή διάφορων αντικειμένων που περιέχουν εκρηκτικά	
Εργασίες σε εκτροφεία άγριων ή δηλητηριωδών ζώων	
Εργασίες που απαιτούν ιδιαίτερη δύναμη ή ενέχουν τον κίνδυνο εξάρθρωσης	
Εργασίες χύτευσης μετάλλων	
Εργασίες εμφύσησης γυαλιού	
Εργασίες σφαγής ζώων	
Εργασίες που συνεπάγονται το χειρισμό συσκευών παραγωγής, αποθήκευσης ή κατεργασίας συμπιεσμένων, υγροποιημένων ή διαλελυμένων αερίων	
Εργασίες που σχετίζονται με κάδους, δεξαμενές, δοχεία ή φιάλες που περιέχουν υγρά, αέρια ή ατμούς εύφλεκτους, τοξικούς, επιβλαβείς ή διαβρωτικούς, που υπόκεινται στις διατάξεις της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ	
Υπόγειες εργασίες	
Εργασίες σε μεγάλο ύψος	
Εργασίες κατεδάφισης	
Εργασίες που ενέχουν κινδύνους από τον ηλεκτρισμό.	
Εργασίες που συνεπάγονται:	
— την οδήγηση αγροτικών και δασικών ελκυστήρων που δεν διαθέτουν μηχανισμούς προστασίας από την ανατροπή,	

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ
— την οδήγηση θεριζαλωνιστικών και άλλων αγροτικών μηχανών που περιλαμβάνουν πολλαπλές λειτουργίες ή κινήσεις,	
— την οδήγηση χωματουργικών μηχανημάτων και οχημάτων,	
— περιορισμούς που συνδέονται με το ρυθμό εργασίας, ιδίως όταν πρόκειται για εργασία που αμοίβεται ανάλογα με το αποτέλεσμα.	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II	
ΜΗ ΠΛΗΡΗΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ, ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΘΗΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (άρθρο 7)	
1. **Παράγοντες**	
Φυσικοί παράγοντες	
Ιονίζουσες ακτινοβολίες	
	Βιολογικοί παράγοντες
	Βιολογικοί παράγοντες των ομάδων III και IV, κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο δ) της οδηγίας 90/679/ΕΟΚ περί της προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με τους βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία.
Χημικοί παράγοντες	Αμετάβλητο.
Υδροκυανικό οξύ	
Μόλυβδος και οι ενώσεις του	
Χημικοί και νευροτοξικοί παράγοντες	
Ουσίες που ταξινομούνται ως καρκινογόνοι, μεταλλαξιογόνοι ή/και τοξικές για την αναπαραγωγή	
Ουσίες που ταξινομούνται ως δυνάμενες να βλάψουν σοβαρά την υγεία κατά τη διάρκεια παρατεταμένης έκθεσης (R 48)	
Χημικοί παράγοντες που παρατίθενται στο παράρτημα I της οδηγίας 90/394/ΕΟΚ περί της προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση στους καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία.	
2. **Διαδικασίες**	
Βιομηχανικές διαδικασίες που παρατίθενται στο παράρτημα I της οδηγίας 90/394/ΕΟΚ.	